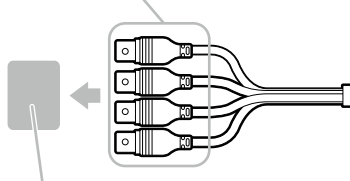
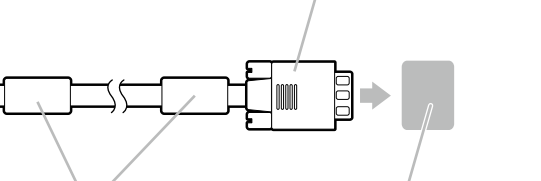


A	<p>BNC-Stecker/Connettore BNC/ Conector BNC/BNC连接器</p>  <p>15-poliger D-Sub-Stecker/Connettore D-sub a 15 piedini/ Conector D-sub de 15 contactos/D-sub 15针连接器</p>  <p>RGB+Composite Sync-Signalausgänge/ Terminali di uscita segnale RGB+Composite Sync/ Terminales de salida de señales RGB+Sincronización compuesta/ RGB+复合同步信号输出端子</p> <p>Ferritkern/Nucleo in ferrite/ Núcleo de ferrita/ 铁氧体磁芯</p> <p>Medizinischer Monitor von Sony/Monitor Sony Medical/ Monitor Sony Medical/ Sony医疗监视器</p>
----------	--

Anschließen

Schließen Sie den 15-poligen D-Sub-Stecker des SMF-405 an die 15-polige D-Sub-Buchse am medizinischen Monitor von Sony und den BNC-Stecker des SMF-405 an RGB+Composite Sync-Signalausgänge an.
A

Hinweise

- Achten Sie darauf, dass alle Geräte ausgeschaltet sind, bevor Sie die Anschlüsse herstellen.
- Stecken Sie die Kabelstecker nicht mit Gewalt in anders geformte Buchsen.
- Stecken Sie den 15-poligen D-Sub-Stecker fest in die Buchse und fixieren Sie ihn. Bei einer lockeren Verbindung werden keine Bilder ausgegeben.
- Schließen Sie den BNC-Stecker wie in der Abbildung gezeigt an. Eine fehlerhafte Verbindung kann eine Fehlfunktion oder mangelhafte Bildqualität zur Folge haben.
- Einzelheiten schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zu dem anzuschließenden Gerät nach.

Pin-Belegung

Die Pin-Nummern des 15-poligen D-Sub-Steckers entsprechen den in der Abbildung gezeigten Pin-Nummern von BNC-Steckern.
B

Technische Daten









Betriebstemperatur	0 °C bis 35 °C
Empfohlene Temperatur	20 °C bis 30 °C
Luftfeuchtigkeit im Betrieb	30% bis 85% (keine Kondensation zulässig)
Betriebsdruck	700 hPa bis 1.060 hPa
Temperatur bei Aufbewahrung und Transport	−20 °C bis +60 °C
Relative Luftfeuchtigkeit bei Aufbewahrung und Transport	0% bis 90%
Druck bei Aufbewahrung und Transport	700 hPa bis 1.060 hPa
Mitgeliefertes Zubehör	Gebrauchsanweisung (1) <p>Verzeichnis der Servicestellen (1)</p> Information for Customers in Europe (Information für Kunden in Europa) (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweise
<ul style="list-style-type: none">Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR ANSPRÜCHE JEDER ART VON DEN BENUTZERN DIESES GERÄTS ODER VON DRITTER SEITE ÜBERNEHMEN. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR DIE BEENDIGUNG ODER EINSTELLUNG VON DIENSTLEISTUNGEN BEZÜGLICH DIESES GERÄTS GLEICH AUS WELCHEM GRUND ÜBERNEHMEN.

Italiano

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l’unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

Simboli sui prodotti	
	Fare riferimento alle istruzioni per l'uso <p>Seguire le istruzioni per l'uso relative ai componenti dell'unità sui quali è riportato questo simbolo.</p> <p>Questo simbolo indica il fabbricante ed è riportato in corrispondenza del nome e dell'indirizzo del fabbricante stesso.</p>
	Questo simbolo indica l'importatore per la Comunità Europea ed appare accanto a nome e indirizzo dell'importatore per la Comunità Europea.
	Questo simbolo indica il rappresentante per la Comunità Europea ed appare accanto a nome e indirizzo del rappresentante per la Comunità Europea.
	Questo simbolo indica la data di fabbricazione.
	Questo simbolo indica il numero di serie.
	Questo simbolo indica la versione del documento di accompagnamento.
	Temperatura di immagazzinaggio e trasporto <p>Questo simbolo indica l'intervallo di temperatura accettabile per gli ambienti di conservazione e trasporto.</p>
	Umidità di immagazzinaggio e trasporto <p>Questo simbolo indica i valori di umidità accettabili per gli ambienti di conservazione e trasporto.</p>
	Pressione di immagazzinaggio e trasporto <p>Questo simbolo indica i valori di pressione atmosferica accettabili per gli ambienti di conservazione e trasporto.</p>

Attenzione

Per lo smaltimento dell'apparecchio o degli accessori, è necessario rispettare le leggi del paese e le normative dell'ospedale specifico relative all'inquinamento ambientale.

Dati generali

SMF-405 è un cavo per la connessione di monitor Sony Medical con terminale femmina D-sub a 15 piedini ad alta densità a terminali con uscita di segnale RGB+Composite Sync.

Monitor utilizzabili con SMF-405

Il cavo può essere collegato solo a monitor medici prodotti da Sony. La connessione ad altre apparecchiature può causare un malfunzionamento. Per dettagli sui monitor medici compatibili con il cavo, contattare il proprio rivenditore Sony.

Precauzioni

Non danneggiare il cavo.

Danni al cavo possono causare incendi.

- Non modificare o danneggiare il cavo (incluso il connettore).
 - Non posizionare oggetti pesanti sul cavo e non tirarlo.
 - Mantenere il cavo a distanza da apparecchiature riscaldate e non esporlo a fonti di calore.
 - Quando si collega o rimuove il cavo, accertarsi di reggere il connettore.
 - Quando il cavo è utilizzato in una posizione dove viene applicata una pressione esterna, prendere adeguate misure di protezione.
- Se il cavo è danneggiato, contattare il proprio rivenditore Sony.

Per uso contemporaneo con elettrobisturi, ecc.

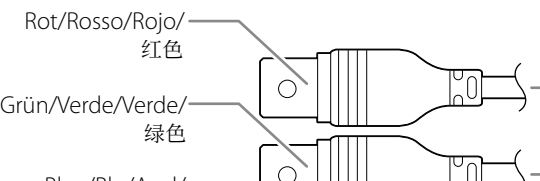
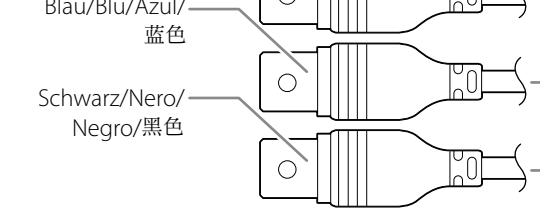
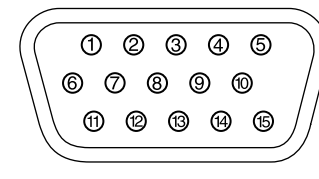
Quando si usa l'apparecchio con elettrobisturi, ecc., le immagini potrebbe essere disturbata, deformata o con qualche altra anomalia, a causa di forti emissioni radio o di tensione proveniente dal dispositivo. Non si tratta di un'anomalia di funzionamento. Se si utilizza l'unità contemporaneamente a un altro dispositivo che emette onde radio o tensioni ad alta intensità, verificarne gli effetti prima di utilizzare tali dispositivi e installare l'unità in modo tale da ridurre al minimo gli effetti delle interferenze radio.

Connessione

Collegare il connettore D-sub a 15 piedini di SMF-405 al terminale a D-sub 15 piedini (femmina) del monitor Sony Medical e il connettore BNC di SMF-405 ai terminali di uscita del segnale RGB+Composite Sync.
A

Note

- Prima di eseguire il collegamento, accertarsi che l'alimentazione di tutte le apparecchiature sia disattivata.
- Non inserire a forza il cavo in un connettore di forma differente.

B	<p>BNC-Stecker/Connettore BNC/ Conector BNC/BNC连接器</p>  <p>15-poliger D-Sub-Stecker/Connettore D-sub a 15 piedini/ Conector D-sub de 15 contactos/D-sub 15针连接器</p> <p>Rot/Rosso/Rojo/ 红色</p> <p>Grün/Verde/Verde/ 绿色</p> <p>Blau/Blu/Azul/ 蓝色</p> <p>Schwarz/Nero/ Negro/黑色</p>  <p>15-poliger D-Sub-Stecker/ Connettore D-sub a 15 piedini/ Conector D-sub de 15 contactos/D-sub 15针连接器</p>  <p>①②③④: Signal/Segnale/ Señal/信号</p> <p>⑥⑦⑧⑩: GND (Masse)/GND/ GND/GND</p>
----------	--

- Inserire fermamente e assicurare il connettore D-sub a 15 piedini. Se la connessione non è salda, l'immagine non verrà visualizzata.

- Per il collegamento del connettore BNC, consultare la figura. Una connessione non corretta potrebbe dar luogo a malfunzionamento o ad immagini di cattiva qualità.
- Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale di istruzioni fornito con l'apparecchiatura collegata.

Connessioni piedini

I numeri dei piedini del connettore D-sub a 15 piedini corrispondono a ciascun numero di piedino dei connettori BNC, come indicato in figura.
B

Caratteristiche tecniche










Temperatura di funzionamento	Da 0 °C a 35 °C
Temperatura consigliata	Da 20 °C a 30 °C
Umidità di funzionamento	Da 30% a 85% (non è consentita la presenza di condensa)
Pressione atmosferica di funzionamento	Da 700 hPa a 1.060 hPa
Temperatura di immagazzinaggio e trasporto	Da −20 °C a +60 °C
Umidità di immagazzinaggio e trasporto	Da 0% a 90%
Pressione atmosferica di immagazzinaggio e trasporto	Da 700 hPa a 1.060 hPa
Accessori in dotazione	Istruzioni per l'uso (1) <p>Elenco dei centri di assistenza (1)</p> Information for Customers in Europe (Informazioni per i clienti in Europa) (1)

Per migliorare il prodotto, le caratteristiche e l'aspetto esteriore sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Note
<ul style="list-style-type: none">Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando corretamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUAISIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE. SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER RICHIESTE O RICORSI DI NESSUN TIPO PRESENTATI DA UTENTI DI QUESTO APPARATO O DA TERZI. SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER LA CANCELLAZIONE O LA MANCATA CONTINUAZIONE PER QUAISIASI CAUSA O CIRCONSTANZA DI SERVIZI CORRELATI A QUESTO APPARATO.

Español

Antes de poner en funcionamiento la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para referencias futuras.

 Símbolos de los productos	
	Consulte el manual de instrucciones <p>Siga las indicaciones del manual de instrucciones para las piezas de la unidad que presenten este símbolo.</p> <p>Este símbolo indica el fabricante y aparece junto a su nombre y dirección.</p>
	Este símbolo indica el importador de la UE y aparece junto al nombre y la dirección del importador de la UE.
	Este símbolo indica el representante de la Comunidad Europea y aparece junto al nombre y la dirección del representante de la Comunidad Europea.
	Este símbolo indica la fecha de fabricación.
	Este símbolo indica el número de serie.
	Este símbolo indica la versión del documento de acompañamiento.
	Temperatura de almacenamiento y transporte <p>Este símbolo indica el rango de temperatura aceptable para entornos de almacenamiento y transporte.</p>
	Humedad de almacenamiento y transporte <p>Este símbolo indica el rango de humedad aceptable para entornos de almacenamiento y transporte.</p>
	Presión de almacenamiento y transporte <p>Este símbolo indica el rango de presión aceptable para entornos de almacenamiento y transporte.</p>

Precaución

Cuando deseché la unidad o los accesorios, deberá cumplir con las normas de la zona o país correspondiente y con las del hospital en el que se encuentre en relación con la contaminación medioambiental.

General

El SMF-405 es un cable que conecta monitores Sony Medical con un terminal hembra D-sub de 15 contactos de alta densidad a terminales de salida de señales RGB+Sincronización compuesta.

Monitor que puede utilizarse con el SMF-405

El cable solo puede conectarse a monitores médicos fabricados por Sony. Si se conecta a otros equipos podrían producirse errores de funcionamiento. Para obtener más información sobre los monitores médicos compatibles con el cable, póngase en contacto con su distribuidor Sony.

Precaución

No dañe el cable.

Si se daña el cable podría producirse un incendio.

- No modifique ni dañe el cable (incluido el conector).
- No coloque objetos pesados sobre el cable ni tire del mismo.
- Mantenga el cable alejado de dispositivos calefactados y no le aplique calor.
- Cuando coloque o quite el cable, asegúrese de sujetar el conector.
- Si el cable se utiliza en lugares sometidos a presiones externas, aplique las medidas de protección.

Si el cable resulta dañado, póngase en contacto con su distribuidor Sony.

Acerca del uso simultáneo con un bisturí electroquirúrgico, etc.

Si esta unidad se utiliza con un bisturí electroquirúrgico, etc., pueden producirse distorsiones, deformaciones u otras anomalías en la imagen como resultado de la radiofrecuencia o el voltaje del dispositivo. No se trata de un fallo de funcionamiento. Si utiliza esta unidad junto con un dispositivo que emite ondas de radio o voltajes de gran intensidad, asegúrese de conocer los efectos antes de utilizar los dispositivos e instale la unidad de una forma que minimice los efectos de las interferencias de las ondas de radio.

Conexión

Conecte el conector D-sub de 15 contactos del SMF-405 al terminal D-sub de 15 contactos (hembra) del monitor Sony Medical y el conector BNC del SMF-405 a los terminales de salida de señales RGB+Sincronización compuesta.
A

Notas

- Antes de realizar la conexión, asegúrese de apagar la alimentación de todo el equipo.
- No inserte a la fuerza el cable a un conector con una forma diferente.
- Inserte firmemente y coloque el conector D-sub de 15 contactos. Si la conexión está suelta, no se emitirán imágenes.
- Consulte la figura para conectar el conector BNC. Si la conexión no se realiza correctamente podrían producirse errores de funcionamiento o imágenes de baja calidad.
- Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la unidad de conexión.

Conexiones de contactos

Los números de contactos del conector D-sub de 15 contactos corresponden a los números de contactos de los conectores BNC tal y como se indica en la figura.
B

Especificaciones










Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 35 °C
Temperatura recomendada	De 20 °C a 30 °C
Humedad de funcionamiento	De 30% a 85% (sin condensación permitida)
Presión de funcionamiento	De 700 hPa a 1.060 hPa
Temperatura de almacenamiento y transporte	De −20 °C a +60 °C
Humedad de almacenamiento y transporte	De 0% a 90%
Presión de almacenamiento y transporte	De 700 hPa a 1.060 hPa
Accesorios suministrados	Manual de instrucciones (1) <p>Lista de contactos de servicio (1)</p> Information for Customers in Europe (Información para los clientes de Europa)

Las especificaciones y la apariencia externa están sujetas a cambios sin previo aviso para la mejora del producto.

Notas
<ul style="list-style-type: none">Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN. SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR RECLAMACIONES DE NINGÚN TIPO REALIZADAS POR USUARIOS DE ESTA UNIDAD O POR TERCEROS. SONY NO SE HACE RESPONSABLE DE LA FINALIZACION NI DE LA INTERRUPCIÓN, POR LA CIRCUNSTANCIA QUE FUERA, DE CUALQUIER SERVICIO RELACIONADO CON ESTA UNIDAD.

简体中文

使用产品前请仔细阅读本产品使用说明书，并请及时保管

产品上的符号	
	请参阅使用说明 <p>对于带有此符号的设备部件，请遵循使用说明中的指示进行操作。</p> <p>此符号表示制造商，通常出现在制造商姓名和地址的旁边。</p>
	此符号表示欧盟进口商， 会显示在欧盟进口商的名称和地址旁边。
	此符号表示欧洲共同体代表， 会显示在欧洲共同体代表的名称和地址旁边。
	此符号表示生产日期。
	此符号表示序列号。
	此符号表示附带文档的版本。
	存放与运输温度 <p>此符号表示存放与运输环境的可接受温度范围。</p>
	存放与运输湿度 <p>此符号表示可接受的存放与运输环境的湿度范围。</p>
	存放与运输压力 <p>此符号表示可接受的存放与运输环境的大气压力范围。</p>

注意

弃置本设备或配件时，必须遵守所在国家和地区关于环境污染的法律以及所在医院关于环境污染的规定。

关于废弃产品的处理

请不要将废弃的产品与一般生活垃圾一同弃置。正确处置废弃的产品有助于避免对环境 and 人类健康造成潜在的负面影响。具体的处理方法请遵循当地的规章制度。

概述

SMF-405是将具有高密度D-sub 15针孔形端子的Sony医疗监视器连接到RGB+复合同步信号输出端子的电缆。

可以与SMF-405配合使用的监视器

该电缆只能连接到由Sony制造的医疗监视器。连接到其他设备可能会导致故障。有关兼容该电缆的医疗监视器详细信息，请联系Sony经销商。

注意事项

请勿损坏电缆。

损坏电缆可能会造成火灾。

- 请勿改装或损坏电缆（包括连接器）。
 - 请勿将重物放置在电缆上或拉扯电缆。
 - 使电缆远离加热装置，请勿使其受热。
 - 连接或拔下电缆时，请确保握住连接器。
 - 在具有外部压力的位置使用电缆时，请施加保护措施。
- 如果电缆损坏，请联系Sony经销商。

同时使用手术用电力等时

如果本设备与手术用电力等同时使用，图像可能会因来自设备的强无线电波或电压而受到干扰，出现歪斜或其他异常。这不是故障。当您將本设备与会发射强无线电波或电压的设备同时使用时，请在使用该类设备前确认其效果，然后以能最大程度减少无线电波干扰效果的方式安装本设备。

连接

将SMF-405的D-sub 15针连接器连接到Sony医疗监视器的D-sub 15针端子（孔形），并将SMF-405的BNC连接器连接到RGB+复合同步信号输出端子。
A

注意

- 连接前，确保关闭所有设备的电源。
- 请勿将电缆强行插入不同形状的连接器的。
- 牢固插入并固定D-sub 15针连接器。如果连接松动，将不会输出图像。
- 确认连接图以连接BNC连接器。不当连接可能会导致故障或图像不佳。
- 有关详细信息，请参阅连接装置附送的使用说明书。

引脚连接

如图所示，D-sub 15针连接器的引脚编号对应BNC连接器的各个引脚编号。
B

规格	
工作温度	0 °C 至 35 °C
建议温度	20 °C 至 30 °C
工作湿度	30% 到 85% （无冷凝）
工作压力	700 hPa 至 1060 hPa
存放与运输温度	−20 °C 至 +60 °C
存放与运输湿度	0% 到 90%
存放与运输压力	700 hPa 至 1060 hPa
附件	使用说明（1） <p>维修联系列表(1)</p> Information for Customers in Europe （此信息适用于欧洲境内的客户）(1)
规格和外观若因产品改进有所变更，恕不另行通知。	
注意	
<ul style="list-style-type: none">在使用前请始终确认本机运行正常。 无论保修期内外或基于任何理由，SONY对任何损坏概不负责。由于本机故障造成的利润损失等，无论是在保修期以内或者以外，SONY均不作任何赔偿。 SONY对本产品用户或第三方的任何索赔概不负责。 SONY对因任何情况导致终止或停止使用本机相关服务概不负责。	

产品中有害物质的名称及含量

有害物质的名称	<p>使用环境条件：</p> 请参考装备了主体的说明书的操作条件					
部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
整机	×	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

	W28-1
--	-------

出版日期：2018年9月